

**Procès-verbal de la séance du Conseil  
Communal du 25/04/2013**

- **Question orale déposée par Madame Muriel Koch, conseillère communale (cdH+) à Monsieur Didier Gosuin, Bourgmestre d'Auderghem, en charge des finances.**

Monsieur le Bourgmestre,

A l'occasion d'une interpellation que vous adressiez au Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, Charles Picqué, le 18 avril en commission des affaires intérieures du Parlement bruxellois, vous avez indiqué qu'en cas d'application stricte de la norme SEC 95 la commune d'Auderghem était, pour les années 2009, 2010 et 2011, en déficit.

Si je ne souhaite pas revenir sur l'opportunité de l'application des normes SEC 95 aux pouvoirs locaux, je présume qu'à mesure de l'approche de 2015, l'ensemble du Collège se prépare à passer de la nouvelle comptabilité communale à la norme européenne.

Mes questions sont donc les suivantes :

- 1) Quelles sont les mesures prévues par le Collège pour répondre adéquatement à la trajectoire budgétaire ?
- 2) Quels impacts concrets auront-elles sur le plan triennal ?

Je vous remercie pour vos réponses.

Muriel Koch

- **Réponse de M. Gosuin, Bourgmestre à la question orale de Mme Koch**

La comptabilité SEC 95 est une comptabilité de flux alors que la comptabilité communale a une comptabilité de flux au budget

**Notulen van de Gemeenteraad van  
25/04/2013**

- **Mondelinge vraag gesteld door mevrouw Muriel Koch, gemeenteraadslid (cdH+) aan de heer Didier Gosuin, Burgemeester van Oudergem, belast met de financiën.**

Heer burgemeester,

Naar aanleiding van een interpellatie die u op 18 april ll. in de commissie interne aangelegenheden van het Brussels Parlement richtte tot de Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Charles Picqué, hebt u aangegeven dat, in geval van strikte toepassing van de norm SEC 95, de gemeente Oudergem voor de jaren 2009, 2010 en 2011 een tekort zou vertonen.

Hoewel ik hier niet terugkom op de wenselijkheid van de toepassing van de normen SEC 95 op de plaatselijke overheden, vermoed ik toch dat, naarmate 2015 nadert, het hele College zich klaarmaakt om van de nieuwe gemeentelijke boekhouding op de Europese norm over te stappen.

Ik heb dus de volgende vragen:

- 1) Welke maatregelen voorziet het College om passend te beantwoorden aan het begrotingstraject?
- 2) Welke concrete weerslag zullen die hebben op het driejarenplan?

Ik dank u voor uw antwoorden.

Muriel Koch

- **Antwoord van de heer Gosuin, Burgemeester op de mondelinge vraag van mevrouw Koch**

De SEC 95 boekhouding is een boekhouding

ordinaire mais au budget extraordinaire, on tient compte des charges et de l'amortissement. La SEC 95 n'offre pas ce distinguo. Elle applique un système de gestion qui ignore la notion d'exercice propre et d'exercice global.

Ainsi, lorsqu'un emprunt sert de source de financement à un investissement, la dépense, en comptabilité communale, s'étale au gré des annuités de remboursement en capital et en charges d'intérêt au budget ordinaire tandis qu'au budget extraordinaire l'investissement est enregistré en dépense et l'emprunt en recettes. La norme SEC 95, elle, impose l'enregistrement comptable de tout investissement dans l'année de sa réalisation sans possibilité d'étalement dans le temps. L'emprunt éventuellement consenti est considéré comme la conséquence d'un déficit et, par la suite, seuls les intérêts des emprunts sont comptabilisés en dépenses

Si j'ai interpellé le Ministre-Président, c'est que la SEC 95 est inapplicable aux communes belges en l'état.

Un exemple.

Dans la SEC 95, si on investit 6 millions en 2014, on doit prendre, dans l'année de la dépense, ces 6 millions en charge. Cela va créer des problèmes d'autant plus importants que le plus grand pouvoir public investisseur est le pouvoir communal.

Par mon interpellation au Parlement régional, j'ai voulu initier ce débat au niveau régional. Un exercice a été fait avec Belfius à Auderghem. Mais si Auderghem est en déficit, que dire des autres communes ?

Il y a des mécanismes possibles. Ils sont mis en œuvre à Auderghem. Notamment, en activant des comptes de provision ou en mettant de l'argent dans des fonds de réserve. Mais, pour constituer de tels stocks suffisants, il va falloir geler des investissements.

met geldstromingen terwijl de gemeentelijke boekhouding een boekhouding met geldstroming is in de gewone begroting maar in de buitengewone begroting wordt er echter rekening gehouden met de lasten en de afschrijvingen. De SEC 95 biedt deze nuance niet. Het biedt een beheerssysteem die de notie huidig dienstjaar en algemeen totaal niet erkend.

Derhalve, als er een lening wordt aangegaan die dient voor het financieren van een investering wordt de uitgave, in de gemeentelijke boekhouding, verspreid naargelang het jaar van de terugbetaling van het kapitaal en de interesten en dit op de gewone begroting terwijl de investering op zich als uitgave en de lening als inkomsten op de buitengewone begroting worden geboekt. De norm SEC 95 legt de boekhoudkundige registratie van alle investeringen op in het jaar waarin deze gerealiseerd worden zonder mogelijkheid dit in de tijd te spreiden. De eventuele aangegane lening wordt aanzien als een gevolg van een tekort en, bijgevolg, worden enkel de interesten van de leningen als uitgaven geboekt.

Ik heb de Minister-president hierover geïnterpelleerd en dit omdat de SEC 95 niet toepasbaar is op de Belgische gemeenten.

Een voorbeeld.

Als men 6 miljoen investeert in 2014 moet men, in de SEC 95, dat zelfde jaar de uitgave van 6 miljoen ten laste nemen. Dit gaat problemen veroorzaken en dit temeer omdat het openbaar bestuur dat het meest investeert de gemeenten zijn.

Door mijn interpellatie bij het Gewestelijk Parlement heb ik dit debat willen inleiden op Gewestelijk niveau. Samen met Belfius werd er te Oudergem een oefening gemaakt. Maar als Oudergem een tekort heeft, wat moet er dan over de overige gemeenten gezegd worden?

Je ne suis pas fataliste et disposé à accepter sans réserve la SEC 95. Il appartient aux politiques de réfléchir à des mécanismes qui mettent les communes à l'abri des effets pervers de la SEC 95. J'avais demandé à la Région, l'état de ses réflexions. Je demeure sans réponse.

Auderghem n'arrêtera évidemment pas sa politique d'investissement. Il est impératif que l'application de la réglementation SEC 95 doit se faire sur une base pluriannuelle (législature communale) afin de tenir compte du cycle d'investissement des pouvoirs locaux.

J'ai aussi suggéré des outils à la Région comme un acteur financier régional équivalent à la SRIB (une unité institutionnelle publique marchande) axé sur les investissements locaux et qui travaillerait pour financer les communes. C'est une manière de délocaliser la dette hors du périmètre de consolidation.

Une autre politique menée à Auderghem est que nous nettoiyons les droits constatés. Une grande inquiétude que j'ai est que l'équilibre global des communes est surévalué car nombre de communes conservent comme droits constatés des créances en vérité irrécouvrables.

J'ose imaginer que nos propositions puissent être relayées par les acteurs politiques qui, à la commune sont sans doute dans la minorité mais, au niveau régional, sont dans la majorité.

Mme Koch demande comment, puisqu'on anticipe la SEC 995, les simulations révèlent que nous sommes encore en déficit.

Le Bourgmestre répond que les mécanismes mis en place ne permettent pas, à eux seuls, d'assumer de gros investissements ponctuels comme les investissements dans les écoles réalisés depuis 2009 et bien avant.

Le gros problème de la SEC 95 est qu'elle ne

Er zijn mogelijke mechanismen. Ze werden in Oudergem gebruikt. Onder andere door wachtrekeningen te activeren of door geld in de reservefondsen te storten. Maar om voldoende reserves aan te leggen zullen er investeringen bevroren moeten worden.

Ik ben geen fatalist en ben bereid om zonder vooroordelen de SEC 95 te aanvaarden. Het is dan aan de politiek om na te denken over mechanismen die de gemeenten beschermen tegen de perverse effecten van de SEC 95. Ik heb aan het Gewest gevraagd wat zij hier van denken maar blijf zonder antwoord op mijn vraag.

Oudergem stopt vanzelfsprekend niet met investeren. Het is absoluut noodzakelijk dat de toepassing van het reglement van de SEC 95 op meerjarige basis moet gebeuren (gemeentelijke legislatuur) teneinde rekening te houden met de investeringscyclus van de lokale besturen.

Ik heb tevens een paar hulpmiddelen aan het Gewest voorgesteld, zoals een financieel gewestelijk leidend orgaan gelijkwaardig aan de GIMB (een openbare institutionele handelseenheid) gericht op de lokale investeringen en die zou werken om de gemeenten te financieren. Het is een manier om de schuld uit de perimeter van de consolidatie te verplaatsen.

Een andere politiek die Oudergem leidt is het opruimen van de vastgestelde rechten. Een grote bezorgdheid dat ik hieromtrent heb is dat de algemene balans van de gemeenten overgewaardeerd wordt omdat een groot aantal gemeenten schuldvorderingen, die in werkelijkheid oninbaar zijn, behouden als vastgesteld recht.

Ik durf mij voor te stellen dat onze voorstellen overgenomen kunnen worden door de politieke figuren die, zonder twijfel, in de gemeente in minderheid zijn maar, op gewestelijke niveau een meerderheid vormen.

<p>connaît pas les règles propres aux budgets extraordinaires. On ne saura jamais mettre en œuvre, au seul niveau local seulement, des mécanismes qui se substituent totalement aux atouts du budget extraordinaire.</p>	<p>Mevrouw Koch vraagt hoe het komt dat, aangezien wij vooruitlopen op de SEC 95, de simulaties aantonen dat wij nog een tekort hebben.</p> <p>De Burgemeester antwoordt dat de in gebruik genomen mechanismen niet toelaten grote punctuele investeringen, zoals investeringen die sinds 2009, en daarvoor in de scholen gerealiseerd werden, te aanvaarden.</p> <p>Het grote probleem van de SEC 95 is dat het de kenmerkende regels van de buitengewone begroting niet kent. Men zal, enkel op lokaal niveau, de mechanismen die zich volledig in de plaats stellen van de troeven van de buitengewone begroting nooit kunnen instellen.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Question orale déposée par Madame Elise Willame, conseillère communale (Ecolo-Groen) concernant la signature de la charte d'intégration communale de l'intégration de la personne handicapée</b></li> </ul> <p>Mesdames et messieurs les Echevins,</p> <p>Monsieur le Bourgmestre,</p> <p>Monsieur le Président,</p> <p>Selon la Convention relative aux droits des personnes handicapées qui a été adoptée le 13 décembre 2006 au Siège de l'ONU à New York et a été ouverte à la signature le 30 mars 2007, toutes les personnes doivent bénéficier de tous les droits et libertés fondamentaux.</p> <p>En ratifiant la Convention en Belgique en juillet 2009, notre pays s'est engagé vis-à-vis des personnes handicapées à garantir leurs droits, à les prendre en compte dans toutes les politiques et programmes ainsi qu'à éliminer toute forme de discrimination à leur égard.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mondelinge vraag gesteld door mevrouw Elise Willame, gemeenteraadslid (Ecolo-Groen) betreffende de ondertekening van het handvest gemeentelijke integratie voor de integratie van gehandicapten</b></li> </ul> <p>Dames en heren schepenen,</p> <p>Heer burgemeester,</p> <p>Heer voorzitter,</p> <p>Volgens het Verdrag betreffende de rechten van gehandicapten, goedgekeurd op 16 december 2006 op de zetel van de VN te New York en ter ondertekening opengesteld op 30 maart 2007, moet iedereen genieten van de grondrechten en –vrijheden.</p> <p>Door het Verdrag in juli 2009 in België te bekrachtigen, heeft ons land zich ten aanzien van de gehandicapten ertoe verbonden hun rechten te waarborgen, ermee rekening te houden in alle beleidshandelingen en programma's en eender welke vorm van discriminatie tegenover hen weg te werken.</p> <p>Het Brusselse gewest heeft zelf ook</p>

La région bruxelloise a, elle aussi adopté des engagements : l'ordonnance du 4 septembre 2008 vise à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise et à lutter pour l'égalité de traitement en matière d'emploi.

Au niveau local, il nous semble tout à fait primordial de faire participer activement les personnes handicapées au processus de décision communal, car celles-ci sont avant tout des personnes citoyennes, au même titre que les autres.

Pour la 3ème édition, l'Association Socialiste de la Personne Handicapée relance la Charte Communale de l'Intégration de la Personne Handicapée.

Cette charte permet aux communes signataires d'exprimer leurs engagements face aux personnes atteintes d'un handicap selon 15 points forts, servants de fil conducteur afin de donner une impulsion pour la mise en place de programmes et projets qui à terme, serviront de tremplin pour une intégration optimale des personnes handicapées.

Nous demandons donc à la commune :

- Quels sont ses intentions de la commune en terme d'intégration des personnes atteintes d'un handicap ?
- Quelles sont les actions concrète menées par la communes en terme d'intégration des personnes atteintes d'un handicap ?
- La commune pourrait-elle s'engager à signer cette charte, et donc à en respecter les principes ?
- Si ce n'est pas la cas, quelles en sont les raisons ?

Je vous remercie pour vos réponses.

- **Réponse de Monsieur Dirk Hoornaert et de Madame Jeannine**

verbintenissen aangegaan: de ordonnantie van 4 september 2008 beoogt de bevordering van de verscheidenheid en de strijd tegen discriminatie in de Brusselse gewestelijke openbare functie en de strijd voor gelijke behandeling in de tewerkstelling.

Op plaatselijk vlak lijkt het ons helemaal primordiaal gehandicapten actief te laten deelnemen aan het gemeentelijke beslissingsproces, want zij zijn in de allereerste plaats burgers, net als de anderen.

Voor de 3de keer lanceert de Socialistische Gehandicaptenvereniging het Gemeentelijke Handvest voor de integratie van gehandicapten.

Dit handvest laat de ondertekenende gemeenten toe hun verbintenissen ten aanzien van door een handicap getroffen personen uit te drukken volgens 15 sterke punten, die als leidraad dienen om een impuls te geven aan het opzetten van programma's en projecten die op termijn zullen dienen als springplank voor een optimale integratie van de gehandicapten

Wij vragen dus aan de gemeente:

- Welke doelstellingen de gemeente heeft betreffende de integratie personen die getroffen zijn door een.
- welke concrete acties door de gemeente met betrekking tot door een handicap getroffen personen gevoerd worden
- Zou de gemeente zich kunnen verbinden om dit handvest te ondertekenen en zodoende de beginselen ervan na te leven?
- Indien niet, om welke redenen?

Ik dank u voor uw antwoorden.

- **Antwoorden door de Heer Hoornaert en Mevrouw Crucifix**

<p style="text-align: center;"><b>Crucifix</b></p> <p>Chers collègues,</p> <p>Je remercie madame Willame pour sa question et ses suggestions.</p> <p>Différents éléments de la Charte Communale de l'Intégration de la Personne Handicapée sont repris dans diverses actions du plan de diversité et de la charte diversité annexée, que le conseil communal a adoptés en séance du 25 octobre 2012.</p> <p>Ce plan de diversité a permis de faire une analyse de l'action communale sur ses points forts et sur ses faiblesses dans diverses politiques et propose ensuite un ensemble de mesures pour les 3 prochaines années.</p> <p>Concernant l'intégration des personnes handicapées, nous pouvons relever les points suivants :</p> <p>a) Réaliser l' une égalité des chances et l'intégration des personnes présentant un handicap au sein du personnel communal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Volonté d'élargir la définition du handicap au-delà du handicap reconnu et de prendre en compte les situations spécifiques.</li> <li>- Ré-intégration de personnel, même contractuel, absent de longue durée pour des raisons de santé.</li> <li>- Collaboration ponctuelle avec des entreprises de travail adapté et élargissement des canaux de recrutement.</li> <li>- Sonder les personnes en situation de handicap ainsi que leur entourage, ce qui pourrait être une source d'information utile pour faciliter et réussir l'intégration de travailleurs handicapés.</li> <li>- Formation des membres du personnel le plus souvent en contact avec le public fragilisé. Des formations spécifiques leur seront proposées. Il pourrait s'agir de</li> </ul>	<p>Beste collega's</p> <p>Ik bedank Mevrouw Willame voor haar vraag en haar voorstellen.</p> <p>Verschillende elementen van het Gemeentelijk handvest van de integratie van de personen met een Handicap worden hernomen in de verschillende acties van het diversiteitsplan en het diversiteitshandvest dat door de Gemeenteraad aangenomen werd in zitting van 25 oktober 2012.</p> <p>Door middel van dit diversiteitsplan werd er een analyse opgesteld van de sterke en zwakke punten van het gemeentelijk beleid en werden er vervolgens een aantal maatregelen voorgesteld voor de komende 3 jaar.</p> <p>Wat de integratie van de personen met een handicap betreft, kunnen wij volgende punten aanhalen :</p> <p>a) Gelijke kansen en integratie realiseren voor gehandicapte gemeentepersoneelsleden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Een wil om het begrip "handicap" uit te breiden bovenop "erkende handicap" en rekening te houden met de specifieke situaties.</li> <li>- Re-integratie van het personeel, zelfs de contractuelen, die wegens gezondheidsredenen lange tijd afwezig waren.</li> <li>- Gerichte samenwerking met aangepaste werkplaatsen en uitbreiding van de wervingskanalen.</li> <li>- De personen met een handicap en hun omgeving informatie vragen wat kan bijdragen tot het vergemakkelijken en het slagen van de integratie van de gehandicapte werknemers.</li> <li>- Vorming van de personeelsleden die veel in contact komen met een meer kwetsbaar publiek. Er zullen hun specifieke vormingen</li> </ul>
--	---

formation à la communication interculturelle, l'accueil de personnes handicapées ou présentant des maladies spécifiques (Alzheimer),...

- Entre janvier et mai 2005, une étude a été réalisée en collaboration avec l'ASBL « L'Association Nationale pour le logement des personnes Handicapées » sur l'aménagement de nos installations. Cette collaboration avec l'ANLH est toujours en cours et peut donc être réactivée tenant compte des travaux qui ont été réalisés entretemps pour améliorer l'accessibilité à nos infrastructures.

b) Diverses politiques sont menées afin de sensibiliser et agir concrètement pour les Auderghemois porteurs d'un handicap. Je donne la parole à Jany Crucifix pour vous les transmettre :

- Politique de lutte contre les stationnements sauvages sur les emplacements pour personnes handicapées.

- Poursuite et renforcement de l'application du règlement général de police dans la sanction des incivilités au détriment des personnes handicapées dans leur accessibilité aux emplacements de parking des grands centres commerciaux de la commune.

- Accessibilité des bibliothèques aux personnes du 3ème et 4ème âges, ayant des difficultés à se déplacer

- Partenariat avec les homes et les maisons de retraite

- Sensibilisation et accueil des personnes malentendantes

- Sensibilisation et formation du personnel en contact avec le public aux personnes malentendantes – formation en langue des signes pour le personnel d'accueil.

- L'accompagnement des dossiers individuels des personnes porteurs d'un

aangeboden worden. Het zou kunnen gaan over een vorming van interculturele communicatie, het onthaal van personen met een handicap of personen die een specifieke ziekte hebben (bv Alzheimer),...

- Tussen januari en mei 2005, werd er een studie uitgevoerd in samenwerking met de vzw "Nationale Vereniging voor de huisvesting van personen met een handicap" over de aanpassing van onze installaties. Deze samenwerking loopt nog steeds en kan weer aangewakkerd worden rekening houdend met de aanpassingswerken die reeds uitgevoerd werden om de toegankelijkheid aan onze infrastructuur te verbeteren.

b) Jany Crucifix neemt het woord om U het beleid uit te leggen dat gevoerd wordt om daadwerkelijk iets te realiseren voor de Oudergemenaars met een handicap

- een strijd tegen het wild parkeren op de parkeerplaatsen voorbehouden voor de personen met een handicap

- Voortzetting en het verstrengen van de toepassing van het algemeen politiereglement in de beboeting van de personen die de parkeerplaatsen voorbehouden voor de personen met een handicap innemen op de parking van de supermarkten die gelegen zijn op het grondgebied van de gemeente.

- Toegankelijkheid van de bibliotheken voor de personen van de 3de en 4de leeftijd met mobiliteitsproblemen

- Partnerschap met de rusthuizen

- Onthaal van de slechthorenden

- Bewustmaking en vorming van het personeel dat in contact komt met slechthorenden – vorming in gebarentaal van het onthaalpersoneel

- Begeleiding van de individuele dossiers van de personen met een handicap gebeuren regelmatig en treffend door de dienst Sociale

handicap sont menées régulièrement et adéquatement par le service des coordinations sociales, ce qui permet d'affirmer que l'administration communale intègre cette politique dans son action en faveur des Auderghemois.

- Afin de permettre l'accès à la culture pour tous, une boucle d'induction magnétique a été mise en place dans le centre culturel d'Auderghem dans le but d'améliorer la qualité d'écoute des personnes malentendantes équipées d'appareils auditifs ou ayant un implant cochléaire.

- Un bail emphytéotique de 99 ans a été conclu entre la commune d'Auderghem et l'ASBL « FARRA Bruxelles-Capitale » en 2010 pour la mise à disposition des immeubles 30-32, rue de la Stratégie afin d'y construire un Centre de Jour pour 32 adultes handicapés mentaux sévères et profonds. Le permis de bâtir a été approuvé par l'administration communale en mars 2011 et les travaux de construction vont commencer sous peu.

- Accueil des scouts pluralistes porteurs d'un handicap mental léger de la 203<sup>è</sup> unité dans les locaux de la MJA depuis septembre 2012.

- Un partenariat d'échanges de savoirs et de compétences est établi entre l'établissement d'enseignement spécialisé secondaire de la Communauté Française et la résidence pour personnes âgées « Reine Fabiola ».

Par ailleurs, en plus du plan diversité, la commune introduit annuellement des projets pour obtenir des subsides relatifs à la diversité pour des activités ponctuelles. Cette initiative a permis l'année passée de lancer l'activité « Lecture pour tous » le samedi 17 novembre 2012, qui consistait à favoriser l'accès à la lecture pour les personnes isolées et malvoyantes par le biais de la lecture à voix haute et la promotion de la collection d'ouvrages en grands caractères et de livres audio.

Coördinatie, hetgeen bevestigt dat de gemeenteadministratie deze politiek integreert in zijn beleid ten voordele van de Oudergemeren.

Teneinde cultuur voor iedereen toegankelijk te maken, werd er in het Cultureel Centrum van Oudergem een circuit van magnetische inductie geplaatst teneinde de luisterkwaliteit van de slechthorenden met een hoor-apparaat of – implantaat te verbeteren.

De gemeente Oudergem heeft, in 2010, met de VZW "FARRA Brussel-Hoofdstad" een erfpacht van 99 jaar afgesloten voor het ter beschikking stellen van een gebouw gelegen in de Krijgskundestraat 30-32 teneinde er een dagcentrum in te richten voor 32 volwassen personen met een lichte of zware mentale handicap. De bouwvergunning werd in maart 2011 door het gemeentebestuur goedgekeurd en er zal weldra met de bouwwerken gestart worden.

Sinds september 2012, onthaal van de pluralistische scouts met een licht mentale handicap van de 203<sup>ste</sup> eenheid in de lokalen van de "Maison des Jeunes d'Auderghem"

Er werd een partnerschap afgesloten met het bijzonder secundair onderwijs van de Franstalige Gemeenschap en het rusthuis "Reine Fabiola" teneinde de kennis en de deskundigheid onderling te delen.

Bovendien, bovenop het diversiteitsplan, dient de gemeente elk jaar projecten in teneinde toelagen te bekomen om bepaalde activiteiten die betrekking hebben op de diversiteit te organiseren. Dit initiatief heeft verleden jaar, op zaterdag 17 november 2012, geleid tot de activiteit "Lezen voor iedereen" Deze activiteit had tot doel de toegankelijkheid tot het lezen voor de eenzame en slechtzienende personen te bevorderen door middel van het luidop voorlezen en de promotie van de collectie boeken van het grote lettertype en de audioboeken.



<p>Tenant compte de tous ces points, il est manifeste qu'une charte communale de l'Intégration de la Personne Handicapée ferait double emploi avec le Plan Diversité et la Charte de la diversité en vigueur depuis octobre 2012.</p> <p>Nous avons une bonne expérience et un bon outil de travail qui nous obligent de poursuivre ce travail d'intégration.</p>	<p>Rekening houdend met al deze punten, is het overduidelijk dat een gemeentelijk handvest van de Integratie van de Personen met een Handicap dubbel gebruik zou maken met het Diversiteitsplan en het Diversiteitshandvest, dat sinds oktober 2012 in voege is.</p> <p>We beschikken over een goede ervaring en een goed werkinstrument dat ons verplicht om dit integratiewerk verder te zetten.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Question orale déposée par Madame Elise Willame, conseillère communale (Ecolo-Groen) concernant la gestion et le traitement des demandes d'inscription au sein des structures communales d'accueil de la petite enfance.</b></li> </ul> <p>Mesdames et messieurs les Echevins,</p> <p>Monsieur le Bourgmestre,</p> <p>Monsieur le Président,</p> <p>En Fédération Wallonie-Bruxelles, il existe un large consensus pour considérer que l'accueil ne doit pas être réservé aux seuls enfants dont les parents travaillent et pour estimer que son accessibilité (sociale, économique, culturelle et géographique) à toutes les familles constitue un des critères d'appréciation de la qualité du secteur.</p> <p>Cette revendication d'accueil universel a aussi été affirmée dans le cadre de la Charte Petite Enfance (1991) et dans le Plan pour une politique coordonnée de l'Enfance (1994). Elle est reprise dans le préambule de la réglementation des milieux d'accueil subventionnés depuis 1994.</p> <p>Mais il ne s'agit que d'une intention car le droit à l'accueil ne figure pas dans notre législation et le contexte est marqué par la pénurie de places.</p> <p>L'article 48 de l'arrêté du 27 février 2003 fixe les modalités d'inscription des enfants. Celles-ci sont retranscrites dans le règlement d'ordre</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mondelinge vraag gesteld door mevrouw Elise Willame, gemeenteraadslid (Ecolo-Groen) betreffende het beheer en de behandeling van aanvragen tot inschrijving in de gemeentelijke onthaalstructuren voor peuters.</b></li> </ul> <p>Dames en heren schepenen,</p> <p>Heer burgemeester</p> <p>Heer voorzitter,</p> <p>In de Federatie Wallonië-Brussel, heerst er ruime eensgezindheid om te vinden dat het onthaal niet alleen mag voorbehouden worden aan kinderen wier ouders werken en om te oordelen dat de (sociale, economische, culturele en geografische) toegankelijkheid ervan voor alle gezinnen één van de criteria voor de kwaliteit van de sector vormt.</p> <p>Deze eis van algemeen onthaal werd ook bevestigd in het kader van het Handvest van de peuters (1991) en in het Plan voor gecoördineerd peuterbeleid (1994). Hij is ook sinds 1994 in het voorwoord tot de reglementering van de gesubsidieerde onthaalmiddelen opgenomen.</p> <p>Het gaat hier echter slechts om een voornemen, want in onze wetgeving komt er geen recht op onthaal voor, terwijl de context gekenmerkt wordt door een tekort aan plaatsen.</p> <p>Artikel 48 van het besluit van 27 februari 2003 bepaalt de inschrijvingvoorwaarden van de kinderen. Die werden overgenomen in het</p>

intérieur des crèches communales agréées par l'ONE qui stipule que :

« A partir du 3ème mois de grossesse révolu, les parents sollicitent l'inscription de leur enfant en précisant le temps de l'accueil et la date probable de cet accueil. Chaque demande d'inscription est transcrite immédiatement dans un registre des inscriptions dans l'ordre chronologique de son introduction. ».

Aujourd'hui, à Auderghem, un parent qui souhaite inscrire son enfant dans une crèche communale doit s'adresser séparément à chacune des structures à partir du 3e mois de grossesse. Le milieu d'accueil enregistre alors son inscription sur la liste d'attente et délivre au parent une attestation.

Les parents qui souhaitent avoir des informations à propos de leur place sur cette liste d'attente doivent à nouveau prendre contact avec chaque milieu d'accueil communal, et n'obtiennent parfois qu'une réponse assez évasive.

Dans un souci de transparence des inscriptions en crèches communales, nous souhaitons interroger les Collèges sur les points suivants :

- Des mesures sont-elles prévues afin d'améliorer la situation actuelle ?
- Le cas échéant, quels moyens la commune s'engage-t-elle à mettre en œuvre afin de favoriser l'information aux futurs parents en ce qui concerne les modalités d'inscription et d'attribution des places au sein des structures communales d'accueil de la petite enfance ?
- Ne serait-il pas opportun d'instaurer un système d'inscription unique au sein de la commune ?

Je vous remercie pour vos réponses.

- **Question orale du groupe Ecolo-Groen concernant la gestion et le**

huishoudelijk reglement van de door het ONE erkende gemeentelijke kinderdagverblijven dat bepaalt:

«Vanaf het einde van de 3de maand zwangerschap vragen de ouders om inschrijving van hun kind met aanduiding van de onthaaltijd en de vermoedelijke datum van dat onthaal. Elke inschrijvingsaanvraag wordt onmiddellijk overgeschreven in een inschrijvingsregister in de chronologische volgorde van de indiening.».

In Oudergem moet een ouder die vandaag zijn kind in een gemeentelijk kinderdagverblijf wil inschrijven, zich vanaf de 3de maand van het zwangerschap afzonderlijk tot elk van die structuren richten. Het onthaalmidden registreert dan zijn inschrijving op de wachtlijst en levert aan de ouder een attest af.

Ouders die inlichtingen wensen over hun plaats op die wachtlijst moeten dan weer elk gemeentelijk onthaalmidden aanspreken en krijgen soms slechts een vrij ontwijkend antwoord.

Bekommerd om duidelijkheid over de inschrijvingen in de gemeentelijke kinderdagverblijven, wensen wij het College te bevragen over de volgende punten te ondervragen:

- Worden er maatregelen voorzien om de huidige toestand te verbeteren?
- Welke middelen wil de gemeente desgevallend toepassen om de inlichtingen aan de toekomstige ouders over de inschrijvingsvoorwaarden en de toekenning van de plaatsen binnen de gemeentelijke onthaalstructuren voor peuters te bevorderen?
- Zou het niet gepast zijn een eenmalig inschrijvingsstelsel in de gemeente in te voeren?

**traitement des demandes  
d'inscription au sein des structures  
communales d'accueil de la petite  
enfance.**

Pour la lisibilité des réponses, l'ordre des questions est respecté.

1) L'accueil des enfants dans nos crèches communales est accessible à tous, parents travaillant ou non, sans discrimination.

2) Les parents candidats s'inscrivent en priorité dans la crèche communale dont le projet d'accueil correspond le mieux à leurs aspirations ou selon la proximité du milieu d'accueil par rapport au domicile, puis, éventuellement, comme cela leur est systématiquement recommandé, dans les trois autres crèches communales. Nous constatons que les recommandations d'inscriptions simultanées ne sont pas suivies par tous les parents.

3) Chaque crèche communale gère au mieux ses inscriptions et il n'est pas anormal que les parents candidats s'informent de temps à autre auprès des milieux d'accueil dans les quels ils sont inscrits. La réponse donnée n'est pas évasive mais elle est conditionnée par l'évolution constante de la situation des inscriptions, ce qui fait que cette réponse n'est jamais certaine tant que l'inscription avec une date précise d'entrée en crèche n'est pas confirmée.

4) La situation actuelle donne satisfaction et n'est pas différente de ce qui s'effectue dans d'autres communes. Une centralisation des inscriptions et des informations reviendrait à confier la gestion des plannings à un agent décentralisé, ce qui entraînerait une dépense annuelle d'environ 40.000 euros, ce qui n'est pas envisagé.

5) Les modalités d'inscription dans nos crèches sont contenues dans le Règlement d'Ordre Intérieur (ROI) et sont abondamment expliquées par les Assistantes sociales attachées à chaque crèche

Ik dank u voor uw antwoorden.

- **Antwoord op de mondelinge vraag van de groep Ecolo-Groen betreffende het beheer en de afhandeling van de aanvragen tot inschrijving in de gemeentelijke infrastructuur voor peuteropvang.**

Voor betere leesbaarheid van de antwoorden wordt de volgorde van de vragen in acht genomen.

1) De kinderopvang in onze gemeentelijke kinderdagverblijven staat open voor iedereen, ongeacht of de ouders al dan niet werk hebben, en dit zonder onderscheid.

2) Kandidaat-ouders schrijven zich prioritair in in het gemeentelijke kinderdagverblijf wiens opvangproject het best beantwoordt aan hun verlangens dan wel naargelang van de nabijheid van het opvangmidden tot de woonplaats, en dan eventueel, wat hun systematisch aangeraden wordt, in de drie overige gemeentelijke kinderdagverblijven. Wij stellen vast dat niet alle ouders de aanbeveling om tegelijk overal in te schrijven volgen.

3) Ieder gemeentelijk kinderdagverblijf beheert zijn inschrijvingen zo goed mogelijk en het is niet abnormaal dat kandidaat-ouders zich van tijd tot tijd inlichten bij de opvangmiddens waarbij zij zich ingeschreven hebben. Het antwoord dat gegeven wordt is niet ontwijkend, maar wordt bepaald door de voortdurende evolutie van de toestand van de inschrijvingen, zodat dit antwoord niet zeker is zolang de inschrijving niet met een precieze datum van toegang tot het kinderdagverblijf bevestigd is.

4) De huidige toestand geeft voldoening en is niet verschillend van wat er in andere gemeenten gebeurt. De inschrijvingen en de inlichtingen centraliseren zou erop neerkomen het beheer van de planning toe te vertrouwen aan een decentrale ambtenaar, wat een jaarlijkse uitgave van ongeveer

communale.

6) Un système d'inscription unique n'est pas à l'ordre du jour pour les raisons expliquées supra 4). Par ailleurs, le personnel de Direction des crèches communales se réunit une fois par mois pour faire le point au sujet des inscriptions. Dans l'hypothèse où des parents auraient inscrit leur enfant dans plusieurs crèches, les Directions examinent les différentes possibilités pour satisfaire les demandes des parents. Ainsi, il arrive qu'une confirmation d'inscription puisse survenir plus rapidement que prévu, dans un autre milieu d'accueil.

Pour votre parfaite information, je vous informe que dans le passé existait un système unique d'inscription durant quelques années mais il ne fonctionnait pas bien car certains parents n'étaient pas satisfaits de la proposition de crèche, due parfois à la distance à parcourir voire au projet pédagogique de celle-ci. Nous avons donc opté pour le système actuel. Je vous informe aussi que ici, à Auderghem, nous avons le meilleur taux de couverture de toute la Région bruxelloise. Enfin, je conclurai en portant à votre connaissance que nous sommes toujours dans l'attente du Plan Cigogne III pour les quinze places supplémentaires ouvertes à notre crèche « Les Mômes » depuis le 1er octobre 2012.

40.000 euro zou betekenen, en niet voorzien is.

5) De manier van inschrijven in onze kinderdagverblijven vindt u in het Huishoudelijk Reglement (RIO) en wordt uitvoerig uitgelegd door de bij ieder gemeentelijk kinderdagverblijf aangestelde sociale assistenten.

6) Een eenmalig inschrijvingsysteem is niet aan de orde, omwille van de hierboven (4) aangegeven redenen. Bovendien komt het leidende personeel van de gemeentelijke kinderdagverblijven om de maand samen om de toestand betreffende de inschrijvingen te bespreken. Wanneer ouders hun kind in verschillende kinderdagverblijven zouden ingeschreven hebben onderzoeken de Directies de verscheidene mogelijkheden om de aanvraag van de ouders in te willigen. Zo kan de bevestiging van een inschrijving soms sneller komen dan voorzien, maar dan in een ander opvangmidden.

Om deze inlichtingen af te ronden kan ik u zeggen dat er in het verleden tijdens enkele jaren een eenmalig inschrijvingsysteem bestaan heeft, maar dat het niet goed werkte, want sommige ouders waren ontevreden met het voorgestelde kinderdagverblijf, soms omwille van de af te leggen afstand of soms zelfs van het opvoedkundige project ervan. Wij hebben dus voor het huidige systeem gekozen. Ik kan u ook meedelen dat wij hier in Oudergem de beste dekkingsgraad van het hele Brusselse Gewest hebben. En ten slotte wil ik u afsluitend ter kennis brengen dat wij nog altijd wachten op het Ooievaarplan III voor de vijftien extra plaatsen die sinds 1 oktober 2012 in ons kinderdagverblijf « Les Mômes » beschikbaar gesteld werden.